

공식 통계인을 위한 PARIS21 사업팀 모임

First Meeting of the PARIS21 Task Team on Training for Official Statisticians

I. 회의개요

- 기간 : 2004. 11. 22.(1일간)
- 장소 : 태국, 방콕소재 United Nation Conference Center
- 출장자 : 이가복 통계연수부장, 황현식 교수

- 회의 참가자
 - 각국 대표 및 기구 참석자
 - 호주 : Mr Jonathan Palmer (호주통계국 CIO)
 - INSEE : Mr. Lery Alain (CAPESA 과장)
 - 인도네시아 : Mr. Muljono Muah(통계국 사무관)
 - InWent : Mr. Dieter Stentzel(부장)
 - 이란 : Mr. Hamidreza Navabpour(통계연수국 기획부장)
 - 뉴질랜드 : Mr. Ian Ewing(통계청 사무관)
 - 필리핀 : Mr. Gervacio G. Selda(통계연구연수센터 총무과장)
 - 한국 : Mr. Hwang Hyun-sik(통계연수부 사무관)
 - SPC : Mr. Garth Parry(직원)

 - PARIS21 Secretariat
 - Mr. Gilles Rambaud-Chanoz

 - SIAP SECRETARIAT
 - Mr. Tomas P. Africa(국장)
 - Ms. Ch. Davaasuren(교수)
 - Mr. Gonzalo Jurado(SIAP 자문)

- ESCAP Secretariat
 - Mr. Andrew J. Flatt (통계국장)
 - Ms. Lene Mikkelsen (통계능력과장)
 - Mr. Joel Jere (통계발전과 직원)
 - Mr. Blaise Ehounoubakrohi (정보국 DB관리관)
 - Ms. Patricia Alexander(지역보좌관)
 - Ms. Varaphorn Prapatsakdi(관리직원)

○ 워크숍 진행순서

- a) 워크숍 동기와 임무 설명
- b) 토론과 결과 산출
- c) 구체적인 행동 지침 마련

II. 회의내용

1. PARIS21의 성격 및 회의 목표

- PARIS21의 성격
 - “Partnership for the Advancement of Statistics in the 21th Century”의 원문을 줄여서 표기함
 - 공식통계의 요구를 수용하는 교육 분야의 국제프로그램
 - 통계발전을 위한 국가전략(NSDS)의 인적자원 설계를 목표로 함.
 - 국가통계시스템에 필요한 장단기 인재개발 프로그램 전략 수립
- 회의목표
 - 통계청, 연수기관, 국제기구 등에 역할을 홍보하고 협력강화
 - 역할을 수행할 Task team의 목표와 구체적인 행동 토의

2. Task team의 목표 설정

- 개발도상국의 국가통계시스템 관리자를 위한 가이드라인의 생성
 - 국가 통계시스템의 구조
 - 인적자원양성 전략
 - 국제적인 요구의 답변
 - 교육훈련프로그램의 모든 자료 제공 등

- 통계교육훈련 프로그램과 기구를 지원하는 정책수립 지원

- 통계에서의 국제교육 프로그램의 유연적 기구 제안

- 국제훈련프로그램의 자료 및 강사 지원 노력

- 훈련기구와 나라 간에 우수 훈련프로그램의 보급 권장

3. 회의 토론 결과

- National Strategies for the Development of Statistics (NSDS)에 부합하는 인재양성 국제프로그램 개발
- 주요한 관심분야를 부각시켜 훈련 품질을 향상시킴
- 개발도상국에 가이드라인 제시
 - NSDS와 통합된 전략
 - 재정상으로 실행가능한 전략
 - 국제 관계에서 각 대표의 역할과 책임 설정 등
- 대화채널의 향상적인 개방, 자유로운 교육매체의 교환
- 국제 심포지엄에 참여하여 교육 문제에 관련한 토론 등

4. Task team의 구체적인 행동

- 각 국가의 요구를 조사하고, NSDS와 인적자원 정책관리를 통합하는 통계관련 프로그램의 개발
- 통계청과 훈련기구(국가, 국제) 간의 강력한 연계 강화, 특히 SNA93, MDG, 인구조사의 새로운 방법 등과 같이 연계된 교육 실시
- 국가통계시스템의 직원들이 대부분 요구하는 실행 가능한 훈련 모형의 개발
- 국제 관계에서의 경험과 훈련자료들을 교환하고 적재할 수 있는 공간 제공
- 과정과 자료의 설계에 가이드라인 공급
- 실행 가능한 권고를 위해, 특정 나라 방문과 문서를 통한 연구를 병행할 예정임.
- 과정의 문서화에 대한 표준화 발전 등

5. Task team 회원 : 첫 행동부터 2년을 기한으로 활동

- Task team member
 - Africa Tomas, SIAP
 - Alarcon Diana, IADB
 - Balepa Martin, Directeur D'AFRISTAT,
 - Escaith Hubert, CEPAL
 - Esteban Berrocal Susana, World Bank Institute
 - Kincannon, Charles, Bureau of Census

- Mateus Paoulo, EUROSTAT
 - N'Guessan Koffi, ENSEA
 - Ordaz Enrique, INEGI
 - Stentzel Dieter, InWEnt
 - Divay Jean-Francois / Lery Alain, INSEE,
- SIAP 지역의 참가국 및 기구
- 호주, 일본, 뉴질랜드, 인도 인도네시아, 이란, 한국, 필리핀
 - SPC, ESCAP

Ⅲ. 기타 관련 사항

- 국제기구의 개발도상국에 대한 통계교육지원 사업의 일환임.
- 향후, 교육훈련프로그램의 의견제시, 자료요구, 강사 파견 등의 제반 요구가 있을 때 적극적인 참여가 필요할 것으로 보임.
- 한국 통계청이 필요로 하는 통계교육에 대한 의견을 PARIS21에 제시할 필요가 있음(국제프로그램을 개발할 때).

끝.

회의의 원문은 첨부하였음.

**Report on the First Meeting of the PARIS21 Task Team on Training for Official Statisticians
22 November 2004, Bangkok**

1. The meeting was called to order by the Convenor.
2. The meeting discussed and firmed up the
 - a) Terms of Reference;
 - b) Work activities; and
 - c) Composition.The above issues, as revised, are contained in Annex 2.
3. A meeting between the convenor and the PARIS21 Secretariat is to be set up to discuss the specific activities with timelines and working arrangements to be carried out for the next two years.
4. The list of participants is herewith attached as Annex 1.

Annex 1

**First Meeting of the PARIS21 Task Team on Training for Official Statisticians
22 November 2004, Bangkok**

LIST OF PARTICIPANTS

Australia Mr. Jonathan Palmer
 Chief Information Officer
 Australian Bureau of Statistics
 Locked Bag 10
 Belconnen ACT 2617, Australia
 Tel: (61-2)62526051
 Fax: (61-2)62526383
 e-mail: jonathan.palmer@abs.gov.au

CAPESA/INSEE Mr. Lery Alain
 Director of Centre d'Appui aux Ecoles de Statistique Africaines (CAPESA)
 INSEE
 15 boulevard Gabriel Peri
 92245 Malokoff Cedex, France
 Tel: (33-1)41173760
 Fax: (33-1)41173733
 e-mail: alain.lery@ensae.fr

Indonesia Mr. Muljono Muah
 Deputy, Methodology and Information Statistics
 BPS-Statistics Indonesia
 Jl. Dr. Sutomo 6-8
 Jakarta 10710, Indonesia
 Tel: (62-21)3846257
 Fax: (62-21)3846257
 e-mail: muljono@mailhost.bps.go.id

InWent Mr. Dieter Stentzel
 Head
 In Went gGmbH – Munich Centre for Economic, Environmental
 and Social Statistics
 Pfalzer Wald Str 2
 D 81539 Munich, Germany
 Tel: (49-89)68987120
 Fax: (49-89)68987888
 e-mail: dieter.stentzel@inwent.org

Islamic Republic of Iran Mr. Hamidreza Navabpour
Deputy Vice President, Management and Planning Organization, and
Head, Statistical Centre of Iran
Statistical Centre of Iran
Dr. Fatemi Avenue
Tehran, 14146 63111, Islamic Republic of Iran
Tel/Fax: (98-21)8958189
e-mail: h.navvabpour@src.ac.ir; int@sci.org.ir

New Zealand Mr. Ian Ewing
Deputy Government Statistician
Statistics New Zealand
85 Moleswort St.
Wellington, New Zealand
Tel: (64-4)9314844
Fax:
e-mail; ian.ewing@stats.govt.nz

Philippines Mr. Gervacio G. Selda, Jr.
Executive Director
Statistical Research and Training Center
J & S Building, 104 Kalayaan Ave., Diliman
Quezon City, Metro Manila, Philippines
Tel: (63-2)4331745
Fax: (63-2)4331745
e-mail: srtcoed@srtc.gov.ph

Republic of Korea Mr. Hwang Hyun-sik
Deputy Director
Statistical Training Center
Korea National Statistical Office
33, Gajeong-dong, Yuseong-ku
Daejeon 305-703, Republic of Korea
Tel: (82-42)6014412
Fax: (82-42)8624969
e-mail: hshwang@nso.go.kr

SPC Mr. Garth Parry
Statistician
Secretariat of the Pacific Community (SPC)
B.P. D5 98848 Noumea Cedex
New Caledonia
Tel: (687)260145
Fax: (687)263818
e-mail: GarthP@spc.int

PARIS21 SECRETARIAT

Mr. Gilles Rambaud-Chanoz

Partnership in Statistics for Development in the 21st Century
(PARIS21)
OECD, 2 rue Andre-Pascal
75775 Parix Cedex 16, France
Tel:
Fax:
e-mail: Gilles.RAMBAUD-CHANOZ@oecd.org

SIAP SECRETARIAT

Mr. Tomas P. Africa Director (Convenor of the Task Team)

Ms. Ch. Davaasuren Lecturer/Statistician

Mr. Gonzalo Jurado Consultant

Statistical Institute for Asia and the Pacific
JETRO-IDE Bldg.
3-2-2 Wakaba, Mihama-ku, Chiba-shi
Chiba 261-8787, Japan
Tel: (81-43)299-9796
Fax: (81-43)299-2521
e-mail: staff@unsiap.or.jp

ESCAP SECRETARIAT

Mr. Andrew J. Flatt Chief, Statistics Division

Ms. Lene Mikkelsen Chief, Statistics Development Section, Statistics Division

Mr. Joel Jere Statistician, Statistics Development Section, Statistics Division

Mr. Blaise Ehounoubakrohi Database Administrator, Statistical Information Services Section,
Statistics Division

Ms. Patricia Alexander Regional Adviser on Poverty Statistics, Statistics Division

Ms. Varaphorn Prapatsakdi

Administrative Assistant, Statistics Division

Statistics Division

United Nations Economic and Social Commission for Asia and the Pacific

United Nations Building

Rajadamnern Nok Avenue

Bangkok 10200, Thailand

Tel: (66-2)288-1611

Fax: (66-2)288-1082

e-mail: stat.unescap@un.org

● * *

25 November 2004

Task Team on Training for Official Statisticians

Terms of Reference

Background

The international initiatives and cooperation programmes in the field of training in general have been particularly numerous and successful but are still far from covering all the expressed needs especially in the domain of official statistics. Training for official statisticians is one of the cornerstones of statistical capacity building in developing countries, and is best addressed in the human resources component of a National Strategy for the Development of Statistics (NSDS). There is an agreed need to gather knowledge and practices on training matters and to establish a specific strategy to develop training programmes which bring an appropriate answer to short- and long-term needs of National Statistical Systems.

In addition, statistical training curricula need to be adaptable in an ever-changing environment, and to take into account emerging concepts and country priority needs. Finally, the partnership in training of official statisticians needs to include National Statistical Systems (NSSs), International Statistical Agencies, International Organizations involved in statistical training activities, Training Institutions for Statisticians, and Academic Institutions. They have to collaborate better to ensure appropriate training programmes, and effective training aids.

PARIS21 therefore proposes to establish a task team on “training for official statisticians”.

Objectives

The objectives of this task team are to:

- (i) Produce tools and guidelines for NSSs heads and managers in developing countries on how to address training issues in the design of national strategies for the development of statistics, that take account of factors such as:
 - a. the structure of national statistical systems.
 - b. the human resource environment and strategy.
 - c. response to national statistical priorities and international requirements, and
 - d. sources of training services and types of training institutions delivering these.
- (ii) Advocate towards national policy-makers and donors on the necessity of supporting both local and regional training institutions and training programmes in statistics;

- 삭제됨: DRAFT . 3 ... [1]
- 삭제됨: -
- 삭제됨: must be
- 삭제됨:
- 삭제됨: design of a
- 삭제됨: ... [2]
- 삭제됨: and in particular
- 삭제됨:
- 삭제됨: in
- 삭제됨: a human resources
- 삭제됨: strategy
- 삭제됨: component of
- 삭제됨: Today t... [3]
- 삭제됨:
- 삭제됨: with respect to the global policy management, particularly the building of statistical capacity, of human resources in... force or to be defined. [4]
- 삭제됨:
- 삭제됨: have
- 삭제됨:
- 삭제됨: adapted
- 삭제됨:
- 삭제됨: t
- 삭제됨: o ... [5]
- 삭제됨: the
- 삭제됨: ...s [6]
- 삭제됨: set up... and [7]
- 삭제됨:
- 삭제됨:
- 삭제됨: and to promote productive exchanges.
- 삭제됨: (just part of the process, not an output).
- 삭제됨: -
- 삭제됨: (What does “establish” mean? Just what are PARIS21’s inputs?) -
- 삭제됨: national stati [8]
- 서식 있음 [9]
- 삭제됨: ;
- 삭제됨: ;
- 서식 있음 [10]
- 삭제됨: ;

- (iii) Propose a flexible mechanism to coordinate international training activities in statistics;
- (iv) Propose a mechanism to coordinate efforts to provide resources to support international training activities in statistics; **and**
- (v) Stimulate the dissemination of “best practices” and the exchange of training materials and expertise related to statistical training among countries and organisations involved in statistical training.

삭제됨: <#> Better use of resources by aligning training programmes with the *National Strategies for the Development of Statistics (NSDS)*, adoption of international best practices and exchange of training materials and expertise, and coordination and better focusing of resource use.

Outcome

- More efficient **NSSs**, through more effective training.

삭제됨: <#> (This is all about the processes rather than the outcomes itself) <#>

Results/Outputs

- Key principles and recommendations on training of official statisticians and quality aspects of training, identifying fields of common interests
- Guidelines to enable countries to develop appropriate strategies for the staff development aspect of statistical capacity building. These guidelines should assist in ensuring that strategies:
 - are integrated with the NSDS.
 - are financially viable and sustainable, and
 - set out the roles and responsibilities of each member of the international partnership
- Terms of reference for a common programme for building these statistical training/human resource strategies and supporting their implementation.
- Open communication channels between the partners enabling swift follow-up of decisions and implementation of actions, procedures and platforms
- Free exchange of experience between the trainers on training methods, technology, materials, etc.
- The organisation of a major international symposium with all stakeholders involved in training matters to debate these achievements and recommendations and decide the best way of going forward and securing its financing.

삭제됨: national statistical system

삭제됨: ,

삭제됨: .

삭제됨: <sp>

서식 있음: 글꼴: 12 pt, 기울임꼴 없음

삭제됨: a

삭제됨: A

삭제됨: and sustainability!

서식 있음: 글꼴: 12 pt, 기울임꼴 없음

삭제됨: Are

서식 있음: 글꼴: 12 pt, 기울임꼴 없음

삭제됨: Set

삭제됨: s

삭제됨: s

서식 있음: 글꼴: 12 pt

삭제됨: E

삭제됨: s

삭제됨: achievements

삭제됨:

삭제됨: ims

삭제됨: ahead

삭제됨: .

서식 있음: 글꼴: 12 pt, 기울임꼴 없음

서식 있음: 글꼴: 12 pt

서식 있음: 글꼴: 12 pt, 기울임꼴 없음

서식 있음: 글꼴: 12 pt, 기울임꼴 없음

삭제됨: national statistical systems

삭제됨: the main cl... [11]

삭제됨:

서식 있음: 글꼴: 12 pt

Activities

Suggested activities of the task team could include, among others:

- Elaborate decision processes and templates that would enable NSSs to monitor their internal training needs and to draft structured training programmes, responding to the NSDSs and the related statistical work programmes. Develop this component, taking into consideration the need for integration with the human resources policy and management.
- Strengthen the linkages between national statistical offices and the training institutions (international, regional and national) to ensure that the needs of the statistical systems will be met. In particular to allow the NSSs to have the capacity to satisfy their national priorities, such as SNA93, poverty monitoring systems, MDG indicators, designing strategies for the development of statistics, new methods of population censuses, etc.

- Develop models for viable training approaches (that can vary from classroom training to on-the-job training through exchange programmes and distance learning) for the most common training needs for the respective staff levels in the NSS.
- Construct and provide recommendations for the maintenance of an inventory of national, regional and international organisations who are involved in training aspects of statistical capacity building in the field of official statistics and are interested in taking part in international partnerships and to share experience, knowledge and materials.
- Promote and support drafting quality guidelines for the assessment of statistical training courses and training materials and initiate the design of procedures for the accreditation and certification of courses and materials.
- Conduct case studies on selected countries to assist in developing recommendations especially with respect to the first three bulleted items above and to identify the key barriers and problems faced by those countries in the formulation of training needs and the subsequent response to these needs. These may be conducted through desk studies or country visits, or a combination of both, and will involve participation of the countries themselves. Appropriate countries for the case studies should be selected by the team to reflect among others, differences in statistical systems and resources and a geographical balance. The focus should be on countries where there is a commitment of the NSS to use the partnership to support training activities.
- Develop standards for documenting training courses and resources so that information collection and dissemination can be progressively automated.
- Propose mechanism for systematic and regular gathering and sharing of information on statistical training courses and associated resources.

- 삭제됨: ,
- 서식 있음: 글꼴: 12 pt, 기울임꼴 없음
- 삭제됨:
- 서식 있음: 글꼴: 12 pt, 기울임꼴 없음
- 삭제됨: s
- 서식 있음: 글꼴: 12 pt, 기울임꼴 없음
- 서식 있음: 글꼴: 12 pt, 기울임꼴 없음
- 서식 있음: 글꼴: 기울임꼴 없음
- 삭제됨: viable
- 서식 있음: 글꼴: 기울임꼴 없음
- 삭제됨: but
- 삭제됨:
- 서식 있음: 글꼴: 기울임꼴 없음
- 서식 있음: 글꼴: 기울임꼴 없음
- 서식 있음: 글꼴: 기울임꼴 없음
- 서식 있음: 글꼴: 12 pt, 기울임꼴 없음
- 삭제됨: or
- 삭제됨: or
- 삭제됨: training
- 삭제됨: .

Reporting/information

1. A knowledge and information base to help countries more easily identify their training needs and select the best regional and international partners to help them in the execution of their training plans.
2. Reports on each of the studies.
3. A final report summarising findings and results.

Members and processes

It is proposed that UN-SIAP act as convener to lead the work. The task team should be comprised of members, representing regions and with a rough balance between NSAs, International and Regional Statistical Agencies, Professional Training Institutes and Academic Institutions. The task team will report to the PARIS21 Steering Committee

- 서식 있음: 글꼴: 12 pt, 기울임꼴 없음
- 서식 있음: 글꼴: 12 pt, 기울임꼴 없음
- 삭제됨: I
- 삭제됨: a
- 서식 있음: 글꼴: 12 pt
- 삭제됨: i

through the PARIS21 Secretariat manager.

삭제됨: (Regional organizations like SPC?)

The Task Team could consider selecting from among its members a small steering group to provide closer guidance and support for the project. The Steering Committee will issue invitations to probable stakeholders and experts on official statistics that can assist the Task Team in the implementation of its activities.

서식 있음: 글꼴: 12 pt, 기울임꼴 없음

서식 있음: 글꼴: 12 pt, 기울임꼴 없음

삭제됨:

Proposed participants (to be confirmed)

1. Africa Tomas, UN SIAP, t.africa@unsiap.or.jp
2. Alarcon Diana, IADB, dianaa@iadb.org
3. Balepa Martin, Directeur D'AFRISTAT, Martin.balepa@afriostat.org
4. Escaith Hubert, CEPAL, hescraith@eclac.cl
5. Esteban Berrocal Susana, World Bank Institute, sesteban@worldbank.org
6. Kincannon, Charles, Bureau of Census, charles.louis.kincannon@census.gov
7. Mateus Paulo, EUROSTAT, Paulo.mateus@cec.eu.int
8. N'Guessan Koffi, ENSEA, Abidjan, nguessan@ensea.ed.ci
9. Ordaz Enrique, INEGI, enrique.ordaz@inegi.gob.mx
10. Stentzel Dieter, InWEnt, Dieter.stentzel@inwent.org
11. Divay Jean-Francois / Lery Alain, INSEE, jean-francois.divay@diplomatie.gouv.fr / alain.lery@ensae.fr

서식 있음: 글꼴: 12 pt, 이탈리아어 (이탈리아)

변경된 필드 코드

서식 있음: 글꼴: 12 pt, 이탈리아어 (이탈리아)

서식 있음: 글꼴: 12 pt, 이탈리아어 (이탈리아)

삭제됨: 0

서식 있음: 글꼴: 12 pt, 독일어 (독일)

변경된 필드 코드

서식 있음: 글꼴: 12 pt, 독일어 (독일)

서식 있음: 글꼴: 12 pt, 독일어 (독일)

삭제됨: alain.tranap@insee.fr / alain.lery@ensae.fr

변경된 필드 코드

The representative/s from Asia and the Pacific may come from Australia, Japan, New Zealand, India, Indonesia, Islamic Republic of Iran, Philippines, Republic of Korea, or New Zealand. The Secretariat of the Pacific Community and the Statistics Division of the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific may also be tapped.

서식 있음: 글꼴: 12 pt, 기울임꼴 없음

The task team's lifespan will in the first instance be limited to two years.

페이지 6: [1] 삭제됨 un107 2004-12-02 AM 10:29:00

DRAFT

페이지 6: [1] 삭제됨 un107 2004-12-02 AM 10:30:00

3

페이지 6: [2] 삭제됨 un107 2004-12-02 AM 10:30:00

페이지 6: [2] 삭제됨 un107 2004-12-02 AM 10:31:00

페이지 6: [3] 삭제됨 unsiap 2004-11-26 PM 8:05:00

Today t

페이지 6: [3] 삭제됨 unsiap 2004-11-26 PM 8:05:00

페이지 6: [3] 삭제됨 unsiap 2004-11-26 PM 8:06:00

the

페이지 6: [4] 삭제됨 unsiap 2004-11-26 PM 8:06:00

with respect to the global policy management, particularly the building of statistical capacity, of human resources in

페이지 6: [4] 삭제됨 unsiap 2004-11-26 PM 8:06:00

force or to be defined.

페이지 6: [5] 삭제됨 un107 2004-12-02 AM 10:32:00

o

페이지 6: [5] 삭제됨 un107 2004-12-02 AM 10:36:00

페이지 6: [6] 삭제됨 un107 2004-12-02 AM 10:32:00

페이지 6: [6] 삭제됨	un107	2004-12-02 AM 10:32:00
----------------	-------	------------------------

s

페이지 6: [7] 삭제됨	unsiap	2004-11-26 PM 8:09:00
----------------	--------	-----------------------

set up

페이지 6: [7] 삭제됨	unsiap	2004-11-26 PM 8:10:00
----------------	--------	-----------------------

and

페이지 6: [8] 삭제됨	un107	2004-12-02 AM 10:43:00
----------------	-------	------------------------

national statistical system

페이지 6: [9] 서식 있음	un107	2004-12-02 AM 10:53:00
------------------	-------	------------------------

글꼴: 12 pt, 기울임꼴 없음

페이지 6: [10] 서식 있음	un107	2004-12-02 AM 10:53:00
-------------------	-------	------------------------

글꼴: 12 pt, 기울임꼴 없음

페이지 7: [11] 삭제됨	unsiap	2004-11-26 PM 8:22:00
-----------------	--------	-----------------------

the main challenges they face